

ALMINNELIGE BETINGELSER

for levering av tjenester (sist oppdatert 1. oktober 2018).

Bakgrunn og anvendelse

- 1 Store Norske Gruvedrift AS ("**SNGD**") arbeider med å avvikle sin kullgruvevirksomhet i Svea og Lunckefjell og har i denne sammenheng inngått avtaler om salg av maskiner og utstyr.
- 2 Disse betingelsene er utarbeidet for å regulere SNGDs levering av visse avtalte tjenester i tilknytning til salget og får anvendelse dersom partene skriftlig eller på annen måte har avtalt at de skal gjelde. Eventuelle avvik fra betingelsene må avtales skriftlig.
- 3 Avtalen mellom partene vedrørende levering av Tjenestene er uavhengig av den relevante salgsvartalen og skal ikke tolkes som en endring eller et tillegg til salgsvartalen. Med mindre annet er skriftlig avtalt skal heller ikke avtalen om levering av Tjenestene medføre at SNGD overtar eierrettighetene til, og risikoen for, Produktet.

Definisjoner

- 4 Med mindre annet er skriftlig avtalt, skal følgende uttrykk ha følgende betydning:

"**Kontraktsummen**" betyr den totale betaling som kjøper skal betale for Tjenestene.

"**Produktet**" betyr den eller de gjenstander (herunder hovedgjenstand, tilleggsutstyr og reservedeler) som kjøper etter partenes salgsvartale skal kjøpe fra SNGD.

"**Skriftlig**" betyr brev, e-post eller et dokument undertegnet av begge parter.

"**Tjenestene**" betyr den eller de tjenestene som SNGD etter partenes avtale skal levere til kjøper.

Tjenestenes omfang. Lover og bestemmelser

- 5 Tjenestene skal ha det omfang som er skriftlig avtalt mellom partene og skal, med mindre annet er skriftlig avtalt, gjennomføres i samsvar med vanlig praksis og alminnelige anvendte standarder i Norge.
- 6 Tjenestene skal gjennomføres og leveres i samsvar med gjeldende norske lover, forskrifter og andre offentlige bestemmelser.

Kjøpers forpliktelser og forsinkelse

- 7 Med mindre annet er avtalt skal kjøper senest innen partenes avtalte oppstartstidspunkt foreta alle tiltak som det er avtalt at kjøper skal gjennomføre. Kjøper skal skriftlig varsle SNGD når tiltakene er gjennomført samt overlevere nødvendig informasjon og dokumentasjon som setter SNGD i stand til å gjennomføre Tjenestene. SNGD kan skriftlig kreve utlevert ytterligere informasjon og dokumentasjon som de med rimelighet trenger for å gjennomføre Tjenestene.

Hvis SNGD med rimelighet anser det nødvendig å få gjennomført ytterligere tiltak, skal de skriftlig varsle kjøper med tilhørende informasjon som setter kjøper i stand til å gjennomføre

tiltakene. Ved mottak av slikt varsel skal kjøper så raskt som mulig meddele SNGD skriftlig om når de relevante tiltakene vil kunne bli gjennomført. Avtalt oppstartstidspunkt skal deretter justeres tilsvarende.

- 8 Finner kjøper at de ikke til avtalt tid vil kunne foreta de tiltak de er forpliktet til, inkludert betaling, eller slik forsinkelse fra deres side anses som sannsynlig, skal de uten ugrunnet opphold skriftlig meddele SNGD dette, og samtidig angi årsaken til forsinkelsen, samt så vidt mulig, det tidspunkt forpliktelsen antas å kunne gjennomføres.

Hvis kjøper er forsinket med utførelsen av sine forpliktelser etter første ledd (annet enn betalingsforpliktelser), skal de likevel foreta enhver betaling i henhold til partenes avtale som om forsinkelsen ikke var inntruffet.

Dersom forsinkelsen kan påvirke oppfyllelsen av SNGDs forpliktelser, har SNGD rett til å innstille eller utsette oppfyllelsen av sine kontraktsforpliktelser (helt eller delvis) inntil forholdet er brakt i orden.

Dersom kjøper er forsinket etter første ledd eller på annen måte misligholder sine forpliktelser, og dette ikke er på grunn av en handling eller unnlattelse på SNGDs side eller en omstendighet som i henhold til punkt 30 utgjør en fritakelsesgrunn, skal kjøper erstatte de merkostnader som forsinkelsen eller misligholdet påfører SNGD.

- 9 Dersom forsinkelsen eller misligholdet omfattet av punkt 8 fjerde ledd varer mer enn ti (10) virkedager eller misligholdet på annen måte er vesentlig, kan SNGD varsle kjøper skriftlig om at de ønsker å heve avtalen. Dersom kjøper ikke innen [ti (10)] virkedager etter at de har mottatt skriftlig varsel fra SNGD om at hevingsrett vil bli gjort gjeldende har brakt forholdet i orden, har SNGD ved skriftlig meddelelse til kjøper rett til å heve avtalen (helt eller delvis) med umiddelbar effekt. SNGD har ved slik hevning rett til erstatning for den skade som forsinkelsen eller misligholdet påfører de.

Betaling

- 10 Med mindre partene skriftlig har avtalt annet, skal SNGD presentere et kostnadsestimat (hvis betaling etter regning) eller kostnadsspesifikasjon (hvis betaling etter fastpris) for gjennomføringen av Tjenestene. Kostnadsestimatet eller kostnadsspesifikasjonen skal spesifisere de ulike postene samt inneholde satser for arbeidet.
- 11 Innen tre (3) virkedager før avtalt oppstartstidspunkt skal kjøper forskuddsbetale 50 prosent av kostnadsestimatet (hvis betaling etter regning) eller 100 prosent av betalingsspesifikasjonen (hvis betaling etter fastpris). Ved skriftlig forespørsel fra kjøper skal SNGD utstede faktura for betalingen.
- 12 Hvis partene har avtalt betaling etter regning skal SNGD fortløpende føre oversikt over medgått tid og påløpte utgifter og kostnader i forbindelse med gjennomføringen av Tjenestene, herunder:
- 12.1 reiseutgifter for SNGDs personale (inklusive utgifter til transport av personalets verktøy),

- 12.2 arbeid i ordinær arbeidstid etter antall timer basert på satser avtalt mellom partene,
- 12.3 overtidsarbeid etter antall timer basert på satser avtalt mellom partene,
- 12.4 utgifter som SNGD pådrar seg ved å stille utstyr til disposisjon (inkludert betaling for bruk av SNGDs eget utstyr),
- 12.5 utgifter som SNGD pådrar seg ved å engasjere underleverandører for å kunne gjennomføre Tjenestene, og
- 12.6 skatter og avgifter som skal betales i tilknytning til det fakturerte beløp og som skal dekkes av kjøper.

Er det avtalt fastpris, inngår alle utgifter som nevnt i punkt 12.1 til punkt 12.5 i den avtalte prisen.

Når Tjenestene er gjennomført, eller på et tidligere tidspunkt dersom SNGD kan fastlegge de faktiske og endelige kostnadene, skal SNGD utstede en faktura for sluttoppgjør til kjøper med fem (5) virkedagers betalingsfrist fra fakturadato.

- 13 Dersom SNGD på noe tidspunkt ser at den endelige Kontraktssummen vil overstige det avtalte kostnadsestimatet med mer enn femten (15) prosent, skal de så snart som mulig informere kjøper skriftlig med spesifisering av de påløpte kostnadene, bakgrunnen for kostnadsoverskridelsen og et overslag over de estimerte gjenstående kostnadene.

SNGD kan ikke fortsette arbeidet for kjøpers regning og risiko uten kjøpers skriftlige godkjenning av kostnadsøkningen.

- 14 Dersom arbeidet tilknyttet Tjenestene endres, forsinkes eller midlertidig må innstilles av årsaker som SNGD ikke er ansvarlig for, har SNGD i tillegg til avtalte fastpris eller kostnadsestimat krav på betaling for:

- 14.1 tid medgått til venting og ekstra reiser etter satsene for ordinær arbeidstid,
- 14.2 ekstra arbeid etter satsene for ordinær arbeidstid, herunder arbeid med å ta ned og sikre utstyr og sette det opp igjen,
- 14.3 merkostnader pådratt som følge av at SNGDs utstyr må holdes i lengre tid på det aktuelle stedet enn forutsatt,
- 14.4 ekstra utgifter til reiser og opphold for SNGDs personale, og
- 14.5 kostnader og utgifter for øvrig som SNGD kan dokumentere er påført de som en følge av omleggingen av arbeidet.

- 15 Betaler ikke kjøper i rett tid, har SNGD:

- (a) krav på forsinkelsesrente fra forfall med den rentesats som til enhver tid gjelder etter forsinkelsesrenteloven, og

- (b) rett til å innstille oppfyllelsen av sine kontraktsforpliktelser inntil betaling skjer eller eventuelle avtalte sikkerheter er stilt.
- 16 Produktet skal ikke transporteres ut av SNGDs område før Kontraktssummen (inklusive sluttoppgjøret) er betalt. SNGD har panterett i Produktet som sikkerhet for kjøpers betaling og har rett til å holde Produktet tilbake frem til kjøper fullt ut har betalt for Tjenestene.
- 17 Kjøpers betalinger skal gjøres uten noen form for motregning, og uten at det gjøres fradrag for eventuelle skatter, avgifter eller lignende utgifter. Dersom slikt fradrag må gjøres som følge av lov, forskrift eller annet påbud, skal kjøper innbetale et beløp tilstrekkelig til at SNGD likevel mottar det fulle beløp.

Overtakelsesprøver og overtakelse

- 18 SNGD skal skriftlig varsle kjøper når Tjenestene er eller med sikkerhet vil bli gjennomført. Innen tre (3) virkedager etter gjennomføringen av Tjenestene kan kjøper for egen kostnad foreta en overtakelsesprøve for å avgjøre om Tjenestene er gjennomført i overenstemmelse med avtalen. SNGD har oppfordret kjøper til å gjennomføre en grundig overtakelsesprøve. Kjøper skal umiddelbart varsle SNGD skriftlig dersom de ønsker å gjennomføre en slik overtakelsesprøve.
- 19 Med mindre annet er avtalt skal overtakelsesprøven gjennomføres i samsvar med vanlig praksis og alminnelige anvendte standarder i Norge.
- 20 Hvis Tjenestene ved en overtakelsesprøve viser seg ikke å være kontraktsmessige, skal SNGD så snart som mulig sørge for at Tjenestene bringes i overenstemmelse med avtalen. Deretter skal en ny overtakelsesprøve avholdes med mindre partene avtaler annet.
- 21 Når overtakelsesprøven viser at Tjenestene er kontraktsmessige, eller ved kjøpers mottak av varsel fra SNGD etter punkt 18 dersom kjøper ikke ønsker å gjennomføre en overtakelsesprøve, skal Tjenestene anses å være fullt ut gjennomført, levert og ferdigstilt.

SNGDs forsinkelse

- 22 Finner SNGD at de ikke vil kunne fullføre Tjenestene innen partenes avtalte tidspunkt for overtakelse, eller at SNGD anser at en forsinkelse er sannsynlig, skal de uten ugrunnet opphold varsle kjøper skriftlig om dette og samtidig angi årsaken til forsinkelsen, samt så vidt mulig, det tidspunkt SNGD antar at Tjenesten sannsynligvis vil være gjennomført. Unnlater SNGD å gi slikt varsel, skal SNGD erstatte kjøper merutgiftene de påføres og som de ville ha unngått om de hadde fått varsel i tide.
- 23 Dersom overtakelsen blir forsinket som følge av en omstendighet som i henhold til punkt 30 utgjør en fritakelsesgrunn, eller på grunn av en handling eller unnlattelse på kjøpers side, skal avtalt dato for overtakelse forskyves med en periode som etter sakens omstendigheter er rimelig. Dette gjelder selv om årsaken til forsinkelsen inntreffer etter det opprinnelig avtalte overtakelsestidspunktet.
- 24 Dersom SNGDs forsinkelse varer mer enn ti (10) virkedager eller misligholdet på annen måte er vesentlig, kan kjøper varsle SNGD skriftlig om at de ønsker å heve avtalen. Dersom SNGD ikke innen ti (10) virkedager etter at de har mottatt skriftlig varsel fra kjøper om at

hevingsrett vil bli gjort gjeldende ikke har brakt forholdet i orden, har kjøper ved skriftlig meddelelse til SNGD rett til å heve avtalen (helt eller delvis) med umiddelbar effekt. Kjøper har ved slik hevning rett til erstatning for den skade som forsinkelsen eller misligholdet påfører de begrenset til Kontraktssummen.

Ansvar for skade

25 SNGD er ansvarlig for enhver skade på, eller forårsaket av, Produktet dersom det kan påvises at skaden er voldt ved uaktsomhet av SNGD eller noen SNGD svarer for i forbindelse med Tjenestene og forutsatt at skaden ikke er forårsaket av kjøper eller noen kjøper svarer for. SNGDs ansvar omfatter ikke skader som inntreer mens Produktet er i kjøpers besittelse eller som skriver seg fra årsaker oppstått etter at Tjenestene er gjennomført i henhold til punkt 21.

SNGD skal gi kjøper skriftlig varsel dersom de blir kjent med en skade på, eller som er forårsaket av, Produktet i forbindelse med Tjenestene og som kjøper ikke allerede er kjent med.

SNGD er ikke i noe tilfelle ansvarlig for driftstap, tapt fortjeneste eller andre økonomiske konsekvenser. Denne begrensningen i SNGDs ansvar gjelder ikke dersom SNGD har handlet grovt uaktsomt eller med forsett.

Hvis Kjøper får kjennskap til en skade som SNGD er ansvarlig for etter første ledd skal de uten ugrunnet opphold gi skriftlig varsel til SNGD. Varslet skal inneholde en beskrivelse av hvorledes mangelen ytrer seg. SNGD er kun ansvarlig for skader som kjøper har varslet om innen én (1) måned etter at Tjenestene er gjennomført i henhold til punkt 21. Dersom kjøper ikke underretter SNGD om skaden innen de frister som er angitt ovenfor, mister kjøper rett til å fremsette krav mot SNGD på grunn av skaden.

Kjøper skal holde SNGD skadesløs i den utstrekning SNGD pålegges ansvar overfor tredjemann for slik skade som SNGD etter første ledd ikke er ansvarlig for.

Fremmer tredjemann krav mot SNGD eller kjøper om erstatning for skade og tap som er omhandlet i dette punktet, skal den andre parten straks underrettes skriftlig om dette.

26 Etter å ha mottatt varsel om skade i henhold til punkt 25, har SNGD ved skriftlig varsel til kjøper rett (men ingen plikt) til å avhjelpe skaden uten ugrunnet opphold. Avhjelp innen denne fristen skal finne sted der Produktet befinner seg og på et tidspunkt som ikke i unødvendig grad forstyrrer kjøpers virksomhet. SNGD må selv bære kostnaden ved slik avhjelp.

Hvis avhjelpen kan skje ved at en mangelfull del byttes ut eller repareres, og kan demontering og innmontering av delen utføres uten spesiell kyndighet, kan SNGD kreve at den mangelfulle delen sendes til de eller til et sted de anviser for reparasjon eller utskiftning. SNGDs forpliktelse vedkommende den mangelfulle del er oppfylt når de leverer til kjøper en tilbørlig reparert eller en utskiftet del.

SNGD kan ved skriftlig varsel til kjøper informere om at deler som byttes ut i henhold til dette punktet, skal stilles til SNGDs disposisjon og bli deres eiendom.

- 27 Dersom SNGD ikke innen rimelig tid varsler kjøper om at de ønsker å avhjelpe skaden etter punkt 26, har kjøper etter eget valg rett til:
- 27.1 for SNGDs regning og risiko, å utføre eller få utført de tiltak som er nødvendige for å avhjelpe skaden, forutsatt at kjøper går frem på en fornuftig og rimelig måte, eller
 - 27.2 kreve prisavslag oppad begrenset til 20 prosent av Kontraktssummen.
- 28 Dersom skaden på Produktet er vesentlig, kan kjøper i stedet heve avtalen ved skriftlig meddelelse til SNGD. Kjøper har også rett til å heve avtalen dersom skaden etter tiltak som nevnt under 27.1 fortsatt er vesentlig. Kjøper kan ved heving kreve erstatning for det tap de har lidt, oppad begrenset til 20 prosent av Kontraktssummen.

Generell ansvarsbegrensning

- 29 Ut over det som er fastsatt i disse betingelsene har ikke partene noe ansvar overfor hverandre. Det gjelder ethvert tap som kan oppstå, slik som produksjonsbortfall, tapt fortjeneste og annet økonomisk konsekvenstap eller indirekte tap.

Den i første ledd nevnte begrensning av partenes ansvar gjelder likevel ikke dersom en part har handlet grovt uaktsomt eller med forsett.

Fritagelsesgrunner (force majeure)

- 30 Følgende omstendigheter skal betraktes som fritagelsesgrunner dersom de hindrer avtalens oppfyllelse eller gjør oppfyllelsen urimelig tyngende: arbeidskonflikt og enhver annen omstendighet når partene ikke kan råde over den, så som brann, naturkatastrofer og ekstreme naturhendelser, krig, mobilisering eller militære innkallelser av tilsvarende omfang, rekvisisjon, beslag, handels- og valutarestriksjoner, opprør og oppløp, knapphet på transportmidler, alminnelig vareknapphet, innskrenkninger i tilførselen av drivkraft, samt mangler ved leveranser fra underleverandører eller forsinkelse av slike leveranser som følge av slik omstendighet som omhandles i dette punkt.

Omstendigheter som nevnt er bare fritagelsesgrunn dersom deres virkninger på avtalens oppfyllelse ikke kunne forutses ved inngåelsen av avtalen.

- 31 Det påligger den part som ønsker å påberope seg en fritagelsesgrunn som omhandlet under punkt 30 straks ved skriftlig varsel å underrette den annen part, så vel om hindringens inntreden som dens opphør.
- 32 Ved force majeure hos kjøper skal denne dekke de utgifter SNGD pådrar seg for å sikre og beskytte Tjenestene og Produktet. Videre skal kjøper dekke SNGDs utgifter til personell, underleverandører og utstyr som etter kjøpers samtykke holdes i beredskap for gjenoptakelse av arbeidet med Tjenestene.
- 33 Uansett hva som ellers måtte være bestemt i disse bestemmelser, kan enhver av partene heve avtalen ved skriftlig varsel til den annen part, dersom avtalens oppfyllelse vil bli hindret i mer enn seks (6) måneder av en begivenhet som nevnt i punkt 30.

Diverse

- 34 Generell forsikring av Produktet, herunder for skader som følge av brann eller skadeverk, er kjøpers ansvar og dekkes ikke av SNGD.
- 35 SNGD står fritt til å engasjere eksterne parter for gjennomføringen av Tjenestene (som underleverandør til SNGD).
- 36 Kjøper er ansvarlig for sine egne skatter, avgifter, omkostninger og lignende utgifter i forbindelse med Tjenestene.

Twister. Lovvalg

- 37 Alle avtaler mellom SNGD og kjøper skal være underlagt norsk rett med Oslo tingrett som riktig verneting.